

South Carolina Guidelines for Inclusion of English Language Learners on NAEP Grades 4 and 8

The South Carolina Department of Education expects that most English language learners (ELL) will be included on the National Assessment of Educational Progress (NAEP) as follows:

- **All ELLs who participate in the Palmetto Assessment of State Standards, with or without accommodations, should participate in NAEP.**
- ELLs enrolled in U.S. schools for less than one year **and** who score at the lowest levels of English proficiency, based upon their scores on an English proficiency test (IDEA Proficiency Test, Language Assessment Scales, or Woodcock-Muñoz), may be exempted from NAEP.

Understanding that some students may need certain accommodations during testing, NAEP allows and provides for most of the same accommodations provided on South Carolina's statewide assessments. A student's English Language Proficiency Plan should not require revisions for the student to participate in NAEP. The following table should be used to determine allowable accommodations for English language learners in South Carolina. If an accommodation is not listed, please check with Chris Webster, NAEP State Coordinator, at cwebster@ed.sc.gov to see if the accommodation can be provided on NAEP.

Some accommodations provided on the South Carolina assessments are not necessary for NAEP because of how it is administered. For example:

- Writes answers in test booklet: On NAEP, all students write responses in the assessment booklets, not on separate answer documents.
- Takes assessment over multiple days: NAEP is much shorter than the state assessments, so multiple day testing is not offered. Students take two 25-minute subject matter blocks and answer survey questions about their educational experiences.

Note: unlike the South Carolina state assessments, NAEP does not produce results for individual students or schools. Results are summarized only at the state and national level. In other words, the NAEP assessments do not impose consequences for the student or the school, and are instead intended purely to provide a picture of educational performance and progress.

Note: As indicated in the NAEP Parent/Guardian Notification letter, students may be excused from participation for any reason, are not required to finish the assessment, and may skip any test question.

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Allowed in South Carolina
Extended time	Mathematics, Reading, Science	This accommodation requires that students be given extra time to complete the assessment. <i>NOTE: If state test is untimed, students <u>may or may not</u> require</i>	<input type="checkbox"/> Yes

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Allowed in South Carolina
		<i>extended time on NAEP. NAEP is a timed, but not a "speeded" test (it is not designed to evaluate how many questions a student can answer in a limited amount of time). Generally, most students are able to complete the NAEP cognitive sections in the time allowed (25 minutes per section).</i>	
Small group	Mathematics, Reading, Science	Generally, a small group session includes no more than five students. A student can be assigned to a small group session because he/she requires one, or because one or more of the accommodations he/she typically requires must be administered in a separate session to minimize distractions to other students in the regular session.	<input type="checkbox"/> Yes
One-on-one	Mathematics, Reading, Science	This accommodation requires that a student is assessed individually in an area free of distractions.	<input type="checkbox"/> Yes
Directions only read aloud in English	Mathematics, Reading, Science	For this accommodation, students may have the general directions (the same for all students) and/or the subject-specific directions read aloud, repeated, or reworded in any way in English so that students understand what to do. <i>NOTE: Some students' IEPs or 504 Plans stipulate that they should receive this accommodation. For those students, this will be coded as an accommodation. Students who do not have this as an IEP or 504 requirement, but who need the general directions (the same for all students) and/or the subject-specific directions read aloud, repeated, or reworded in any way in English can request this by raising his or her hand during the session, and it will not be recorded as an accommodation.</i>	<input type="checkbox"/> Yes
Test items read aloud in English – occasional	Mathematics, Science Not Allowed for Reading	For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them in English.	<input type="checkbox"/> Yes
Test items read aloud in English – most or all	Mathematics, Science Not Allowed for Reading	For this accommodation, students may request to have most or all of the assessment booklet read aloud to them in English.	<input type="checkbox"/> Yes
Breaks during test	Mathematics, Reading, Science	This accommodation requires that the student be allowed to take breaks as requested or at predetermined intervals during the assessment. This also could mean that the student is allowed to take the assessment in more than one sitting during a single day.	<input type="checkbox"/> Yes

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Allowed in South Carolina
Must have an aide administer the test	Mathematics, Reading, Science	This accommodation requires that a school staff member familiar to the student administer the session.	<input type="checkbox"/> Yes (See Test Administrator Requirements section of PASS TAM for details)
Uses Template/Special Equipment/ Preferential seating	Mathematics, Reading, Science	<p><u>Template:</u> This is a cutout or overlay provided by the school that is used to focus a student's attention on one part of a page by obscuring other parts of the page.</p> <p><u>Writing Tool:</u> This is a large-diameter pencil, pencil grip, or other special writing tool provided by the school that a student uses to record his/her answers in the assessment booklet.</p> <p><i>NOTE: Some students' IEPs or 504 Plans stipulate that they should receive this accommodation. For those students, this will be coded as an accommodation. Students who do not have this as an IEP or 504 requirement, but who typically use large-diameter pencils, pencil grips, or other special writing tools during assessments, may use these for NAEP, and it will not be recorded as an accommodation.</i></p> <p><u>Responds Using a Computer or Typewriter:</u> This accommodation requires that the student record his/her answers using a computer or typewriter provided by the school.</p> <p><u>Preferential Seating:</u> This accommodation requires that a student sit in a designated area for the assessment; such as away from other students to limit distractions; a location where there is access to special equipment; or close to the front of the room so that a student can see or hear more easily. It may also include special light and furniture used by the student.</p>	<input type="checkbox"/> Yes
Cueing to stay on task	Mathematics, Reading, Science	This accommodation requires that a school staff member provide students with a verbal or non-verbal cue to begin a task or to refocus on a task.	<input type="checkbox"/> Yes
Bilingual dictionary without definition in any language	Mathematics, Science (Not Allowed for Reading)	This is a nonelectronic bilingual dictionary provided by the school in any language that contains English translations of words but does not contain definitions. It is sometimes referred to as a "word-for-word" dictionary, "word-to-word translation dictionary," or a "bilingual word list."	<input type="checkbox"/> Yes
General directions read aloud in Spanish	Mathematics, Reading, Science	This accommodation requires that the general session script instructions be read aloud in Spanish. Session script directions are the same for all students.	<input type="checkbox"/> Yes

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Allowed in South Carolina
Test items read aloud in Spanish	Mathematics, Science (Not Allowed for Reading)	For this accommodation, students may request to have words, phrases, or sentences read aloud to them in Spanish. This requires the student to use a bilingual Spanish/English assessment booklet (see "Spanish/English version of the test" accommodation).	<input type="checkbox"/> No
Spanish/English version of the test	Mathematics, Science (Not Allowed for Reading)	NAEP has bilingual mathematics and science Spanish/English assessment booklets available for students who require them. When a bilingual booklet is open, one page has the directions and questions in Spanish, and the facing page will have the same directions and questions in English. Because of the size, the booklets are printed in a set of two. Students may mark their answers on either page and in either language.	<input type="checkbox"/> No